



GREXIT

Independent Little Lies
Centre Culturel de Recontre Neimënster
Centre Culturel Kulturfabrik d'Esch/Alzette



SOMMAIRE

GREXIT – APERÇU	3
NOTE D'INTENTION	5
DISTRIBUTION	7
Mise en scène : Marc Baum	7
Concept et dramaturgie : Ronald Dofing	8
Scénographie : Serge Ecker	8
Les comédiens	9
20 JOER ILL – MISSIONS ET FONCTIONNEMENT	12

Contact

Jill Christophe, chargée de communication
jill_christophe@yahoo.fr ou ill.contact@gmail.com
Téléphone : +352 691 444 127

Marc Baum, metteur en scène
marc.jj.baum@googlemail.com
Téléphone : +352 621 635 418



Grexit – Aperçu

Grexit. Un mot. Un mot qui bouleverse. Une création de l'Europe. Synonyme d'effondrement pour les uns, soulagement pour les autres.

Depuis la création de ce mot, rien n'est plus comme avant. Vraiment ?

Avec *Grexit* ILL plonge son regard dans des abîmes afin de trouver des mots pour l'indicible.

A partir de textes classiques et contemporains, de et sur la Grèce, d'auteurs comme Yannis Ritsos, Dimitris Dimitriadis, Jan Kochanowski, Christa Wolf et David Graeber, nous nous approchons d'un pays qui passait pour le berceau de la culture et de la démocratie européennes... dans l'espoir de découvrir peut-être dans ce labyrinthe quelque chose sur nous-mêmes. Pour ce spectacle itinérant, le public sera invité à découvrir trois espaces scéniques distincts et à suivre les comédiens et comédiennes dans trois univers complètement différents.

En français, en allemand et en grec.

Grexit est créé dans le cadre du 20^e anniversaire du collectif théâtral ILL *aufgeführt*, après *Independent Little Luxembourg* (septembre 2015) et *Visions* (novembre 2015, reprise en mai 2016).

Grexit. Ein Wort. Ein Wort, das erschüttert. Eine Kreation Europas. Für die einen bedeutet es Untergang, für andere Erlösung.

Seit der Schaffung dieses Wortes spürt man, dass nichts mehr so ist, wie vorher. Oder doch?

Mit *Grexit* versucht ILL in Abgründe zu schauen, um Worte zu finden für das Unsagbare.

Anhand von klassischen und zeitgenössischen Texten von und über Griechenland von Yannis Ritsos, Dimitris Dimitriadis, Jan Kochanowski, Christa Wolf und David Graeber nähern wir uns einem Land, das als Wiege der Kultur und Demokratie Europas galt... in der Hoffnung in diesem Labyrinth vielleicht etwas über uns selber herauszufinden. Das Publikum wird eingeladen, die vorgetragenen Texte an drei verschiedenen Spielstätten zu entdecken und den Schauspielern und Schauspielerinnen in drei unterschiedliche Welten mit jeweils eigenem Flair zu folgen.

Auf deutsch, französisch und griechisch.

Grexit wird im Rahmen des 20jährigen Geburtstags des Theaterkollektivs ILL *aufgeführt*, neben *Independent Little Luxembourg* (September 2015) und *Visions* (November 2015, Mai 2016).

Contact

Jill Christophe, chargée de communication
jill_christophe@yahoo.fr ou ill.contact@gmail.com
Téléphone : +352 691 444 127

Marc Baum, metteur en scène
marc.jj.baum@googlemail.com
Téléphone : +352 621 635 418

Independent Little Lies a.s.b.l.
BP 13
L-4001 Esch-sur-Alzette
ill.contact@gmail.com
www.ill.lu



Concept: Ronald Dofing, Marc Baum
Mise en scène: Marc Baum
Assistante à la mise en scène: Sandy Artuso
Scénographie: Serge Ecker
Vidéo: Michel Maier, Yury Lykhach
Avec Jean-Paul Maes, Christiane Rausch, Pitt Simon, Max Thommes, Brigitte Urhausen, Solon Tsounis (vidéo)

06.01.16, 20h00 CCR Neimënster
07.01.16, 20h00 CCR Neimënster
08.01.16, 20h00 CCR Neimënster

Reservierung/Réservation: www.neimenster.lu +352 26 20 52-444

24.02.16, 20h00 Kulturfabrik – Esch-sur-Alzette
25.02.16, 20h00 Kulturfabrik – Esch-sur-Alzette

Reservierung/Réservation: mail@kulturfabrik.lu +352 55 44 93-1

Une production d'Independent Little Lies en coproduction avec le Centre culturel de rencontre Neimënster et le Centre culturel Kulturfabrik d'Esch-sur-Alzette. Avec le soutien du Ministère de la Culture, du Fonds Culturel National, de la Fondation Indépendance et de la ville d'Esch-sur-Alzette.

Contact

Jill Christophe, chargée de communication
jill_christophe@yahoo.fr ou ill.contact@gmail.com
Téléphone : +352 691 444 127

Marc Baum, metteur en scène
marc.jj.baum@gmail.com
Téléphone : +352 621 635 418



Note d'intention

GREXIT est un projet interdisciplinaire, basé sur une série de lectures scéniques mettant à contribution plusieurs espaces du CCR Neimënster et de la Kulturfabrik au fil d'un itinéraire qui vise à mettre en lumière la situation de la Grèce en crise.

Le projet représente une recherche artistique des relations entre politique(s), média(s) et culture(s) à l'exemple d'un pays, qui est reconnu comme un des berceaux de la culture et de la démocratie européennes, mais qui est radicalement remis en question quant à son fonctionnement suite à la crise économique.

Des textes variés d'auteurs grecs (aussi bien classiques que contemporains) sont à la base de cette recherche, s'y ajoutent des textes traitant des thèmes de la mythologie grecque et de l'actualité politique.

GREXIT est un projet multilingue, qui se jouera en français, allemand et... grec.

Le projet GREXIT est divisé en trois parties :

- **Prologue** : mise en espace de deux monologues de Yannis Ritsos « A l'ombre de la montagne » et « Oreste » du recueil « Les Atrides » (salle Enschedé). Il s'agit de textes métaphoriques sur le combat contre l'obscurité et la nécessité d'organiser la résistance interprétés par Christiane Rausch et Pitt Simon. S'y ajoute une contribution de l'acteur grec Solon Tsounis qu'ILL a filmé à Athènes et son apparition sera en quelque sorte un écho aux interprétations luxembourgeoises.
- **Les messagers grecs** : un happening multimédia (salle Krieps) avec différents textes interprétés à la lumière des réponses politiques/sociales/culturelles apportées à la crise, dans un glissement qui va de l'anodin vers l'éclatement de la violence et l'affrontement public (avec en arrière-fond les manifestations de l'année 2012 au centre d'Athènes). La lecture du drame « Le renvoi des messagers grecs » de Jan Kochanowski (qui raconte le début de la guerre de Troie suite à la fin de non-recevoir

Contact

Jill Christophe, chargée de communication
jill_christophe@yahoo.fr ou ill.contact@gmail.com
Téléphone : +352 691 444 127

Marc Baum, metteur en scène
marc.jj.baum@googlemail.com
Téléphone : +352 621 635 418



donnée aux émissaires grecs venant réclamer le retour d'Hélène) servira de fil rouge ; ce texte adapté fournit un canevas dramatique pour évoquer les tractations de la troïka et de l'Eurogroupe face à une société prise tout-à-coup dans une logique de destruction des acquis sociaux. A cette fin, des textes de David Graeber « Kampf dem Kamikaze-Kapitalismus » et de Christa Wolf « Cassandre » éclaireront le propos (tout comme des rétro-projections de prises de vues de réalités d'Athènes, filmés par ILL).

- **Epilogue** : mise en espace du texte « Soleil Noir » de Dimitris Dimitriadis (cloître), l'auteur grec le plus joué depuis le début de la crise (puisque toute son œuvre semble être une anticipation de celle-ci), et récemment encore mis à l'honneur au festival d'Avignon. C'est une réponse au texte initial de Ritsos, et constitue la dernière étape de la visite du labyrinthe que constitue cette « longue nuit grecque ».

Lors du passage d'un lieu de représentation à l'autre, le spectateur sera confronté à différentes ambiances et réalités. **GREXIT** propose une sorte de « fil d'Ariane » multitextuel pour aborder le thème d'une société confrontée à l'irruption de la violence économique qui fait voler en éclat des structures sociales apparemment bien établies, au moyen d'un parcours initiatique par différents espaces scéniques.



Contact

Jill Christophe, chargée de communication
jill_christophe@yahoo.fr ou ill.contact@gmail.com
Téléphone : +352 691 444 127

Marc Baum, metteur en scène
marc.jj.baum@googlemail.com
Téléphone : +352 621 635 418



Distribution

Mise en scène : Marc Baum



Né le 11 juin 1978 à Esch/Alzette

Etudes d'art dramatique et diction allemande au Conservatoire d'Esch-sur-Alzette (1^{er} prix)

Etudes du théâtre et langues allemandes aux universités de Munich et Berlin

Membre fondateur d'Independent Little Lies depuis 1995

Depuis 2004, acteur et metteur en scène indépendant. Travaux avec des metteurs en scène comme : Frank Hoffmann, Hansgünther Heyme, Anna Maria Krassnigg, Hans Hollmann, Michel Dydim, Silviu Purcarete, Anne Simon, e.a.

Dernières productions en tant qu'acteur :

- *Fatzbeidelen* de Norbert Weber, Mise en scène : Tom Dockal, Production : Théâtre National du Luxembourg ;
- *Heinrich IV* de Luigi Pirandello, Mise en scène : Frank Hoffmann, Production : Théâtre National du Luxembourg, Théâtres de la Ville de Luxembourg, Ruhrfestspiele Recklinghausen, Zentraltheater Leipzig;
- *Faust* de J.W. Goethe, Mise en scène : Bernhard Eusterschulte, Production : Théâtre National du Luxembourg, Theater Rampe Stuttgart, Schlachthaus Bern, Theater Sfumato Sofia, Nationaltheater Sibiu ;

Dernières productions en tant que metteur en scène:

- *L'Annonce* de Ian de Toffoli, Production : CAP Ettelbruck
- *Die Terroristen* de Sven Rücker, Production : Independent Little Lies, Théâtre d'Esch, Théâtre National du Luxembourg
- *Karol* de Slawomir Mrozek, Production : Théâtre des Casemates

Contact

Jill Christophe, chargée de communication
jill_christophe@yahoo.fr ou ill.contact@gmail.com
Téléphone : +352 691 444 127

Marc Baum, metteur en scène
marc.jj.baum@googlemail.com
Téléphone : +352 621 635 418



Concept et dramaturgie : Ronald Dofing



Ronald Dofing a récemment produit/mis en scène *Rosa Luxemburg – Briefe aus dem Gefängnis* (Kasemattentheater / KUFA/ H2O Differdange, 2014), *Marias Testament* de Colm Toibin (2015) et *Da ist der Wald* sur des textes de Hanna Krall (2015).

Scénographie : Serge Ecker

Né en 1982 à Esch-sur-Alzette, Serge Ecker vit et travaille désormais au Luxembourg. Après ses études à l'Ecole Supérieure de Réalisation Audiovisuelle à Nice, il s'intéresse à la modélisation tridimensionnelle, à la fois réelle et virtuelle. En 2008, il a fondé *Grid Design*, une société qui travaille en collaboration avec des bureaux d'architectes, des urbanistes, des artistes et designers, dont il est le directeur artistique.



Sélection d'expositions récentes :

2015	"Inertia of the real" (solo show) "Where the grass is greener" "Rotondes 2.0" "Handle with care" (solo show) DDays	Centre d'Art Dominique Lang, Dudelange Kunstmuseum Liechtenstein, Vaduz Rotondes, Luxembourg AICA Kiosk, Luxembourg Carreau du Temple, Paris
2014	Diagonale 45 3D Printshow Arts Vote Melusina	Pavillon du Centenaire, Esch-sur-Alzette Metropolitan Pavilion, New York Musée de la ville de Luxembourg

Contact

Jill Christophe, chargée de communication
jill_christophe@yahoo.fr ou ill.contact@gmail.com
Téléphone : +352 691 444 127

Marc Baum, metteur en scène
marc.jj.baum@googlemail.com
Téléphone : +352 621 635 418



Les comédiens



Jean-Paul Maes

Ausbildung: Hochschule für Musik und darstellende Kunst in Graz (A)
Engagement an Eisterräich an Däitschland
zënter Enn den 80er Joeren och zu Lëtzebuerg, als fräien Acteur, Regisseur an Auteur.

Wichtig Rollen: *Der zerbrochene Krug* (Heinrich von Kleist) Richter Adam
Der Kirschgarten (Anton Cechov) Gaiev
Professor Unrat (Heinrich Mann) Unrat
Ich Feuerbach (Tankred Dorst) Feuerbach
Totentanz (August Strindberg) Edgar

Christiane Rausch

Ausbildung : Conservatoire d'Esch et de Luxembourg Art dramatique
Conservatoire de Luxembourg Mise en scène

Letzte Produktiounen:

2015:

Waarden op de Godot vum Guy Wagner, Théâtre d'Esch,
Regie: Charles Müller

Die Nashörner, Eu. Ionesco, Ruhrfestspiele Recklinghausen an
TNL, Regie Frank Hoffmann

Die Präsidentinnen von Werner Schwab, Théâtre d'Esch. Regie
Charles Müller

Zuppermännen vum Guy Rewenig, Mierscher Kulturhaus, Regie
Guy Rewenig



© Claude Piscitelli

Contact

Jill Christophe, chargée de communication
jill_christophe@yahoo.fr ou ill.contact@gmail.com
Téléphone : +352 691 444 127

Marc Baum, metteur en scène
marc.jj.baum@googlemail.com
Téléphone : +352 621 635 418



Pitt Simon

Der 1977 geborene Schauspieler hat ab 2001 eine vierjährige Ausbildung in den 'Ateliers du Sudden' (Raymond Acquaviva) in Paris gemacht. Ab 2004 arbeitet er dort mit Regisseuren wie Raymond Acquaviva, Bela Grushka und Roch-Antoine Albaladejo zusammen, unter anderem in Stücken von Molière, Shakespeare, Musset... Mehrere Produktionen wurden im Festival Off in Avignon vorgestellt.



Seit 2006 ist er in Luxemburg tätig, wo er mit Regisseuren wie u.a. Marc Baum ("Zoo Story", "Terroristen"), Claude Mangen ("Professor Unrat"), Anne Simon ("Dow Jones", "La Putain respectueuse", "Prometheus; we are the gods now"), Rafael Kohn ("Flaschenbrand"), Jill Christophe ("Music- Hall", "Peanuts") und Carole Lorang ("Weird scenes inside the goldmine", "Minidramen", "Wilhelm B" und "La Folle de Grace") arbeitet. Seit 2014 ist er mit dem Stück "Le Prince" von Laurent Gutmann in Frankreich auf Tournée. Momentan probt er das Stück "Illusions" in einer Inszenierung von Sophie Langevin im Théâtre du Centaure.
www.pittsimon.com



Max Thommes

Max steht seit seiner frühesten Kindheit sowohl als Schauspieler als auch als Musiker mit der Band INBORN! auf den Bühnen des Großherzogtums. Nach dem Kunst-Abitur zieht es ihn nach Berlin, wo er erfolgreich sein Theaterstudium an der renommierten Schauspielschule HFS Ernst Busch abschließt. Max ist unterwegs auf diversen Bühnen in Deutschland (Schaubühne, Deutsches Theater, Schauspiel Leipzig...), sowie in Filmen und Fernsehen (Mammejong, Mister Rocket, TATORT...).

Neben der Schauspielerei baut Max sich als DAS RADIAL ein neues Standbein als Solo Performancekünstler auf. Hier vermischt er abstrakte, elektronische Klänge mit einem brutalen, präzisen Wortgewitter.

Contact

Jill Christophe, chargée de communication
jill_christophe@yahoo.fr ou ill.contact@gmail.com
Téléphone : +352 691 444 127

Marc Baum, metteur en scène
marc.jj.baum@googlemail.com
Téléphone : +352 621 635 418



Brigitte Urhausen



Brigitte Urhausen wurde 1980 in Luxemburg geboren. Ihre Schauspielausbildung erhielt sie in Stuttgart an der Staatlichen Hochschule für Musik und darstellende Kunst. Nach dem Studium hatte sie zunächst Gastengagements am Staatstheater Stuttgart, an den Freien Kammerspielen Magdeburg, am Théâtre National du Luxembourg und den Ruhrfestspielen Recklinghausen. 2004 trat sie dann ihr erstes Festengagement am Pfalztheater Kaiserslautern an, wo sie neben vielen anderen Rollen als Fräulein Else, Gretchen, Julia

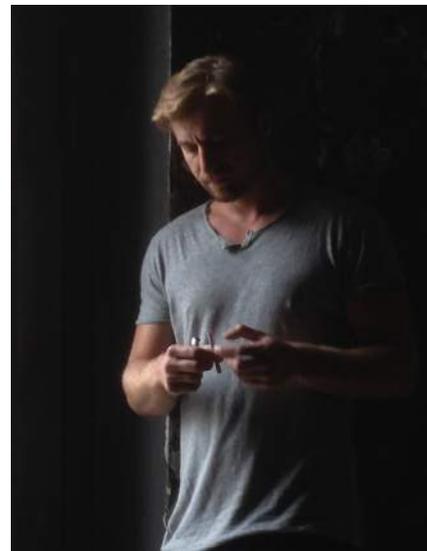
und Luise zu sehen war. Seit 2009 ist sie als freischaffende Schauspielerin tätig und hatte seitdem Engagements am Staatstheater Karlsruhe, am Théâtre des Capucins Luxembourg, am Théâtre National du Luxembourg, am Theater Trier, bei den Ruhrfestspielen Recklinghausen, am Théâtre d'Esch (L) und am Pfalztheater Kaiserslautern. Seit 2010 arbeitet sie auch zunehmend im Filmbereich und war 2012 in dem Kinofilm „Doudege Wénkel“ von Christophe Wagner zu sehen. Außerdem ist sie regelmäßige Sprecherin bei ARTE und wirkt auch immer wieder in Hörspielen mit, u.a. als Kommissarin beim Radio-Tatort des Saarländischen Rundfunks. Sie lebt mit ihrer Familie in Karlsruhe.

Solon Tsounis

Acteur de théâtre, de cinéma et de télévision né en 1980.

A notamment tourné dans *Nissos - L'île* (2008), comédie populaire qui a été le plus grand succès au box office grec des dernières années, ainsi que dans *Nissos 2* (2011).

A partir de janvier, Solon Tsounis assumera au théâtre le rôle principal du drame *The Milk Train doesn't stop here anymore* de Tennessee Williams au Centre Michael Cacoyannis à Athènes.



Contact

Jill Christophe, chargée de communication
jill_christophe@yahoo.fr ou ill.contact@gmail.com
Téléphone : +352 691 444 127

Marc Baum, metteur en scène
marc.jj.baum@googlemail.com
Téléphone : +352 621 635 418



20 Joer ILL – Missions et fonctionnement

Fondé lors de l'année culturelle de 1995, Independent Little Lies a réussi à assembler une expertise pluridisciplinaire dans la création théâtrale et à monter une quarantaine de pièces au cours de ses vingt années d'existence. Notre collectif qui réunit des professionnels de théâtre, des artistes, pédagogues et passionnés d'art a donc fait preuve d'un engagement sans relâche et de la capacité de gestion d'importantes productions. Quant à sa structure organisationnelle, ILL se base sur le travail bénévole d'une douzaine de membres actifs, parmi lesquels on peut retrouver de nouveaux recrutés aussi bien que des membres fondateurs, tout en faisant appel à des professionnels pour chaque projet.

Si ILL se transforme pour et avec chaque nouveau projet, si les sujets abordés et les formes choisies changent d'un projet à l'autre, si ILL n'impose aucune ligne programmatrice, quelques constantes se sont quand même installées au cœur des projets à travers les années.

ILL considère qu'une de ses missions principales est **le soutien et la promotion de jeunes artistes** : nous donnons à de jeunes porteurs de projet la possibilité de réaliser leur premier projet artistique dans des conditions professionnelles en leur permettant de profiter de l'expérience, du savoir-faire et des contacts que la structure a pu accumuler à travers les années.

Fier d'avoir obtenu en 2013 un premier financement européen, ILL a pour ambition de profiter de cette porte ouverte **vers l'international** et de renforcer à l'avenir les relations tissées avec divers partenaires à l'étranger : créer ensemble des projets avec des artistes de pays différents constitue autant un objectif phare de notre collectif théâtral que d'exporter vers l'étranger nos spectacles créés au Luxembourg.

Au niveau national, nous avons toujours considéré l'absence de lieu propre comme un avantage nous permettant de développer des partenariats les plus divers selon la nature de nos projets. D'un côté nous effectuons régulièrement des retours au berceau de la Kulturfabrik où ILL a pris son essor il y a vingt ans, mais de l'autre côté nous sommes toujours à la recherche de nouveaux partenaires au Luxembourg, que ce soient des théâtres (TNL, Théâtre d'Esch, Théâtre du Centaure, TOL...), des maisons culturelles régionales (Kulturhaus Niederanven, Cape, Schungfabrik Téiténg...), des musées (Casino Luxembourg, Mudam...)

Contact

Jill Christophe, chargée de communication
jill_christophe@yahoo.fr ou ill.contact@gmail.com
Téléphone : +352 691 444 127

Marc Baum, metteur en scène
marc.jj.baum@googlemail.com
Téléphone : +352 621 635 418

Independent Little Lies a.s.b.l.
BP 13
L-4001 Esch-sur-Alzette
ill.contact@gmail.com
www.ill.lu



ou autres structures (CCRN, le service culture de la ville d'Esch, le Festival Schmelz Kultur Steinfort...).

Cette diversification des partenaires représente pour ILL aussi l'occasion de **rencontrer de nouveaux publics**. Attirer des publics traditionnellement éloignés des salles de théâtre constitue depuis toujours une priorité pour ILL. C'est dans cet état d'esprit que le *Projet Nomade* est allé à la rencontre de son public et s'est invité au plus près des spectateurs qui sont devenus les personnages de l'histoire racontée. Les workshops organisés dans le cadre de *Playing a Part* à destination de personnes sans emploi et sans diplôme supérieur s'inscrivent dans la même démarche. Ce projet constitue pour ILL un pas important vers des activités reliant l'artistique au pédagogique et au social.

Côté financier, étant donné qu'ILL n'a jamais joui de garanties financières publiques, l'association a dû faire recours à une gestion de projets plus souple et adaptable. Ainsi, chaque projet est soumis à une série de bailleurs, ce qui fait que les budgets sont couverts au fur et à mesure que ces bailleurs annoncent leur contribution respective. Alors que cette approche a pour avantage que l'association gagne une certaine indépendance financière vis-à-vis des fonds publics (la part du Ministère de la Culture s'élève à environ 30% de notre budget global), l'inconvénient réside évidemment dans l'imprévisibilité des recettes, situation pouvant compromettre la réalisation des projets d'envergure. Par conséquent, ILL dépend aussi et toujours de la générosité de ses membres et donateurs qui ont répondu présents lors de notre campagne de *crowdfunding* en 2014 et lors de nos appels à dons annuels. Nous profitons de l'occasion pour les remercier encore, ainsi que tous nos bailleurs de fonds.

Contact

Jill Christophe, chargée de communication
jill_christophe@yahoo.fr ou ill.contact@gmail.com
Téléphone : +352 691 444 127

Marc Baum, metteur en scène
marc.jj.baum@gmail.com
Téléphone : +352 621 635 418